



УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе  
Н.И. Архипова  
«20» 03 2018 г.

**Аннотации практик образовательной программы  
по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»  
Направленность (профиль) – «Перевод и переводоведение»**

<b>Блок II</b>	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	<p>Практика является частью блока Б2 дисциплин учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль Перевод и переводоведение.</p> <p>Целью производственной практики бакалавров является формирование у них общекультурных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по направлению подготовки и с учетом особенностей ООП «Перевод и переводоведение» в определении видов и задач профессиональной деятельности бакалавра..</p> <p>В задачи производственной практики входит подготовить бакалавров к следующим видам профессиональной деятельности:</p> <p><b>Профессионально-практическая деятельность:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• использование видов, приемов и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;</li><li>• обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях.</li></ul> <p><b>Научно-методическая деятельность:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• составление баз данных, словариков, словарей и методических рекомендаций в профессионально-ориентированных областях</li></ul>
----------------	---	--

		<p>перевода;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• разработка учебников, учебно-методических пособий, комплексов, иных учебно-методических материалов по иностранному языку с использованием современных информационных ресурсов и технологий;</li> <li>• проектирование целей обучения иностранному языку, конкретизация педагогических задач для различных групп обучающихся.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Организационно-управленческая деятельность:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• организация информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода и методики преподавания иностранного языка;</li> <li>• организация деловых переговоров, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ</b></p> <p>ОК-3 - владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов</p> <p>ОК-4 - готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений</p> <p>ОК-12 - способностью к пониманию</p>
--	--	---

		<p>социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности</p> <p>ОПК-1 – способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p> <p>ОПК-18 – способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции</p> <p>Языковую и переводческую практику студенты могут проходить на коммерческих выставках и экспозициях, международных конференциях и экскурсиях для иностранных туристов; в туристических бюро в качестве гидов; в учреждениях, агентствах и фирмах в качестве переводчиков.</p> <p>Компьютерную, редакторскую и педагогическую практику студенты могут проходить как в аудиториях университета, оснащенных компьютерами, так и за его пределами.</p> <p>Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков проходит в 4-м семестре.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 3 ЗЕТ, 108 часов.</p>
	<p>Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности</p>	<p>Практика является частью блока Б2 дисциплин учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль Перевод и переводоведение.</p> <p>Целью производственной практики бакалавров является формирование у них общекультурных и</p>

		<p>профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по направлению подготовки и с учетом особенностей ООП «Перевод и переводоведение» в определении видов и задач профессиональной деятельности бакалавра..</p> <p>В задачи производственной практики входит подготовить бакалавров к следующим видам профессиональной деятельности:</p> <p><b>Профессионально-практическая деятельность:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• использование видов, приемов и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;</li><li>• обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях.</li></ul> <p><b>Научно-методическая деятельность:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• составление баз данных, словарей, словарей и методических рекомендаций в профессионально-ориентированных областях перевода;</li><li>• разработка учебников, учебно-методических пособий, комплексов, иных учебно-методических материалов по иностранному языку с использованием современных информационных ресурсов и технологий;</li><li>• проектирование целей обучения иностранному языку, конкретизация педагогических задач для различных групп обучающихся.</li></ul> <p><b>Организационно-управленческая деятельность:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• организация информационно-поисковой</li></ul>
--	--	---

		<p>деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода и методики преподавания иностранного языка;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• организация деловых переговоров, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков.</li></ul> <p><b>КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ</b></p> <p>ОК-3 - владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов</p> <p>ОК-4 - готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений</p> <p>ОК-12 - способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности</p> <p>ОПК-1 – способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p> <p>ОПК-18 – способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции</p>
--	--	--

		<p>Языковую и переводческую практику студенты могут проходить на коммерческих выставках и экспозициях, международных конференциях и экскурсиях для иностранных туристов; в туристических бюро в качестве гидов; в учреждениях, агентствах и фирмах в качестве переводчиков.</p> <p>Компьютерную, редакторскую и педагогическую практику студенты могут проходить как в аудиториях университета, оснащенных компьютерами, так и за его пределами.</p> <p>Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности проходит в 6-м семестре.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 3 ЗЕТ, 108 часов.</p>
	<p>Преддипломная практика</p>	<p>Практика является частью блока Б2 дисциплин учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль Перевод и переводоведение.</p> <p>Целью производственной практики бакалавров является формирование у них общекультурных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по направлению подготовки и с учетом особенностей ООП «Перевод и переводоведение» в определении видов и задач профессиональной деятельности бакалавра..</p> <p>В задачи производственной практики входит подготовить бакалавров к следующим видам профессиональной деятельности:</p> <p><b>Профессионально-практическая деятельность:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>использование видов, приемов и технологии</li> </ul>

		<p>перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях.</li></ul> <p><b>Научно-методическая деятельность:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• составление баз данных, словарей, словарей и методических рекомендаций в профессионально-ориентированных областях перевода;</li><li>• разработка учебников, учебно-методических пособий, комплексов, иных учебно-методических материалов по иностранному языку с использованием современных информационных ресурсов и технологий;</li><li>• проектирование целей обучения иностранному языку, конкретизация педагогических задач для различных групп обучающихся.</li></ul> <p><b>Организационно-управленческая деятельность:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• организация информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода и методики преподавания иностранного языка;</li><li>• организация деловых переговоров, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков.</li></ul> <p>КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ</p>
--	--	--

		<p>ОК-12 - способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности</p> <p>ОПК-1 – способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p> <p>ОПК-18 – способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции</p> <p>Преддипломная практика проходит в 8-м семестре.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 3 ЗЕТ, 108 часов.</p>
--	--	---